

## AVANT-PROPOS

### *Diplomatie et phénoménologie*

Il peut apparaître étrange pour un ambassadeur d'être sollicité pour préfacier un traité de phénoménologie, cette méthode d'investigation qui vise à saisir, par un retour aux données immédiates de la conscience, les structures transcendantes de celles-ci et les essences des êtres. De fait, mon premier réflexe fût de me récuser.

Puis en parcourant les chapitres qui suivent, je me suis aperçu que certaines problématiques abordées ne sont pas si éloignées – que dis-je? sont au cœur – du métier d'observateur privilégié de l'Autre – des autres – qu'est le diplomate: cet incessant „va et vient entre ces trois instances“ que sont la personne que je suis (avec mon histoire personnelle), la conscience que j'ai du monde et ce „moi“ mystérieux qui interagit avec lui.

La parole de Ricœur „*le cerveau ne pense pas. Je pense*“ m'apparaît, dans ce contexte, comme le meilleur des garde-fous pour ceux qui sont tentés de refaire le monde en le concevant comme un clone d'eux-mêmes, en y projetant l'ombre de leurs propres axes du Bien ou du Mal... quitte à désaxer la terre!

Je ne crois pas à l'objectivité, pas plus à celle du diplomate qu'à celle de tout autre sujet doué de raison. Mais je crois profondément à la sincérité des êtres. Du moins, je la crois possible. Je suis de ceux qui pensent que nous recréons le monde par notre regard; sans doute le refaisons-nous à notre image, mais il nous renvoie cette image et contribue en retour à en modifier le reflet. Et cette faculté de recréation par le regard porté sur l'Autre – sur les autres, l'Autre – les autres – l'exercent simultanément sur moi.

La seule sincérité possible est d'aimer le monde où l'on vit: pour le diplomate le pays où il vit, celui dont il vient, l'époque qu'il traverse. Le contraire serait un déni de soi.

Un autre chapitre du présent recueil évoque cette „*inapparence du temps*“, cette insaisissabilité. Dans un essai sur le Bonheur, je remarquais: „*Le temps ne t'use pas, il t'invente. Il inscrit dans ses propres alternances ta permanence singulière. Il ne semble fuir que pour mieux te révéler à toi-même: comme une décalcomanie intime sur le grand livre des saisons.*“

A démêler le vrai du faux, le probable de l'illusoire, le certain de l'incertain, les sédimentations et les mutations du temps que nous vivons, le diplomate que je suis s'avère l'enquêteur perpétuellement insatisfait d'une Vérité indiscouvrable. Mais le Moi conscient, celui qui rapproche le vrai de l'imaginaire, la réalité du peut-être, sait que l'imaginaire et le peut-être ne sont pas le faux, mais la part fécondante du réel.

Et je me réjouis à la pensée que, pour quelques années, au cœur de cette Europe, mère des philosophies, dont nous sommes les fils, je vais vivre en Slovaquie, de la Slovaquie, à travers cette relation entre elle et mon pays, la France.

Et que j'en serai enrichi pour autant que je saurai l'aimer.

Henry CUNY  
Ambassadeur de France en Slovaquie

## PREDSLOV

### Diplomacia a fenomenológia

Môže sa zdať zvláštne, keď veľvyslanca požiadajú, aby napísal predslov k textom z oblasti fenomenológie, metódy skúmania, ktorá sa pokúša zachytiť návratom k bezprostredným dátam vedomia ich transcendentné štruktúry a podstatu súcien. Preto som pôvodne mienil reagovať negatívne.

Pri listovaní textami, ktoré nasledujú, som si však uvedomil, že niektoré skúmané problémové okruhy nie sú až tak vzdialené od povolania s výsadným právom byť pozorovateľom Iného – druhých –, akým je povolanie diplomata (ba čo hovorím, sú priamo v jeho centre). Je to tento neprestajný „kyvadlový pohyb medzi tromi inštanciami“, teda osobou, ktorou som ja (s mojou osobnou minulosťou), vedomím, ktoré mám o svete, a oným záhadným „ja“, s ktorým na seba vzájomne pôsobia.

Ricœurovo vyjadrenie „*Mozog nemyslí. Ja myslím.*“ sa mi v tomto kontexte zdá ako tá najlepšia ochrana pred pomätením pre tých, ktorých pokúša túžba prerobiť svet, považujúc ho za akýsi klon samých seba, pričom doň premietajú tieň svojich vlastných osí Dobra alebo Zla... až kým nevychýlia os Zeme!

Neverím v objektívnosť, o nič viac v objektívnosť diplomata než v objektívnosť akéhokoľvek iného rozumného subjektu. Hlboko však verím v úprimnosť ľudských bytostí. Prinajmenšom verím, že je možná. Som z tých, ktorí veria, že pretvárame svet našim pohľadom; bezpochyby ho prerábame na náš obraz, svet nám však tento obraz vracia a spätne prispieva k tomu, že sa jeho odraz mení. A túto schopnosť pretvorenia pohľadom upreným na Iné – na druhých, zároveň aj Iné – druhí – uplatňujú voči mne.

Jediná možná úprimnosť je mať rád svet, v ktorom žijeme. Pre diplomata je to krajina, v ktorej žije, krajina, z ktorej pochádza, doba, v ktorej žije. Opak by bol popretím samého seba.

Iný článok tohto čísla časopisu evokuje túto „*nezjavnosť času*“, túto neuchopiteľnosť. V jednej eseji o Šťastí som si všimol: „*Čas ťa neopotreboáva, objavuje ťa. Do svojej vlastnej premenlivosti vpisuje tvoju jedinečnú stálosť. Zdá sa, že uniká len preto, aby ťa lepšie ukázal tebe samému: ako intímny odtlačok na veľkej knihe ročných období.*“

Diplomat, ktorým som, vzhľadom na to, že oddeľuje pravdivé od nepravdivého, pravdepodobné od iluzórneho, určité od neurčitého, usadeniny a premeny času, ktorý žijeme, je večne nespokojným hľadačom neodhaliteľnej Pravdy. No vedomé ja, to, ktoré približuje pravdivé imaginárnemu, realitu možnému, vie, že imaginárne a možné nie sú nepravdivé, ale že sú plodnou stránkou reálneho.

A teší ma predstava, že počas niekoľkých rokov, v srdci tejto Európy, matky filozofie, ktorej sme synmi, budem žiť na Slovensku, zo Slovenska, vďaka tomuto vzťahu medzi ním a mojou krajinou, Francúzskom.

A obohatí ma to tým viac, čím viac si ju dokážem obľúbiť.

*Henry CUNY*  
*Francúzsky veľvyslanec na Slovensku*